

CURRÍCULUM VITAE

FERNANDO GALVÁN,

CATEDRÁTICO DE FILOLOGÍA INGLESA,

Y RECTOR DE LA UNIVERSIDAD DE ALCALÁ

rector@uah.es / fernando.galvan@uah.es

1. BREVE RESUMEN

FERNANDO GALVÁN (Las Palmas de Gran Canaria, 1957) es Licenciado (1979), Doctor (1981) y Catedrático de Filología Inglesa, primero en la Universidad de La Laguna (1990) y, desde 1994, en la de Alcalá. Es Doctor "honoris causa" en Letras por la Universidad de Glasgow (2012), así como por la Universidad Nacional Autónoma de Nicaragua en León (2012). En 1993 y 1994 fue "Visiting Scholar" en el Departamento de Literatura Comparada de la Universidad de Harvard; en 1994 fue nombrado miembro de la IAUPE ("International Association of University Professors of English"); en 2003 "Corresponding Fellow" de "The English Association", en el Reino Unido. Recibió el título de "Associate Member" de la Facultad de Inglés de la Universidad de Oxford para el curso 2009-2010, y fue distinguido en octubre de 2009 como "Visiting Fellow" del Corpus Christi College de dicha Universidad. Ha recibido, además, la "Orden Académica Simón Bolívar", de la Universidad Simón Bolívar de Colombia (2010), el "Diploma de Honor" de la Universidad Federal del Sur de Rostov, Rusia (2011) y la distinción como "Miembro Honorario" de la Universidad de La Serena, en Chile (2012).

Por sus méritos académicos ha recibido asimismo diversas subvenciones para formación e investigación de organismos internacionales como el DAAD ("Deutscher Akademischer Austauschdienst") de Alemania, el British Council, y otras prestigiosas instituciones académicas españolas. Tiene reconocidos once trienios (1979-2012), seis tramos de méritos docentes (quinquenios: 1980-2010) y cinco tramos de méritos investigadores (sexenios: 1980-2009) por la Comisión Nacional Evaluadora de la Actividad Investigadora (CNEAI) del Ministerio de Educación.

En su condición de filólogo ha desempeñado puestos relevantes de gestión académica en el ámbito nacional e internacional, como la Presidencia de la Asociación Española de Estudios Anglo-Norteamericanos (AEDEAN, 1996-2002) y la Presidencia de la "European Society for the Study of English" (ESSE, 2007-2013). Ha formado parte asimismo de las Juntas Directivas de dichas asociaciones en otros periodos (AEDEAN: 1992-1995; ESSE: 2001-2005), de la "European Association for American Studies" (EAAS, 1993-1999), y de la Sociedad Española de Literatura General y Comparada (SELGYC, 1995-2006).

Es miembro de los consejos de redacción de una veintena de revistas científicas con revisión por pares en Estudios Ingleses tanto en España como en otros países europeos. Ha formado —o forma— parte de numerosos comités para evaluación de la calidad de la Enseñanza Superior y de la investigación en España (agencias como

la CNEAI, la ANEP, la ANECA, la AGAE, la AGAUR, y la ACSUCYL), en Francia (la AERES: "Agence d'évaluation de la recherche et de l'enseignement supérieur") y en Italia (la ANVUR: "Agenzia Nazionale di Valutazione del Sistema Universitario e della Ricerca"). Es miembro, entre otros, de los Patronatos del Instituto Cervantes y de Universia España.

Posee una dilatada experiencia docente e investigadora universitaria, que cubre diversas áreas de especialización tales como la ficción inglesa, la literatura medieval y renacentista, la traducción literaria del inglés al español, así como estudios comparados literarios y culturales de los países de habla inglesa y española. Ha editado y traducido al español un buen número de obras y autores clásicos ingleses, como Philip Sidney, John Milton, Daniel Defoe, Samuel Richardson, Henry Fielding, William Wordsworth, Charles Dickens, Oscar Wilde, James Joyce, Joseph Conrad, George Orwell o Graham Greene. Es autor de libros sobre literatura inglesa medieval, y sobre novelistas ingleses de los siglos XIX y XX, como Charles Dickens, George Orwell, Doris Lessing, John Fowles, David Lodge, Ian McEwan, o Salman Rushdie. Ha editado o co-editado una media docena de volúmenes de ensayos críticos sobre temas como la obra de Mary Wollstonecraft, la metaficción inglesa, el realismo mágico, o la cultura y el poder. Ha publicado más de un centenar de artículos y capítulos de libros sobre poetas ingleses como William Cowper, William Wordsworth, John Clare o Basil Bunting, y sobre muchos escritores contemporáneos de habla inglesa, como D.H. Lawrence, Muriel Spark, William Golding, Harold Pinter, Angela Carter, D.M. Thomas, Michèle Roberts, Hilary Mantel, Bruce Chatwin, Amit Chaudhuri, Louis de Bernières, Caryl Phillips, Anita Desai, J.M. Coetzee, Cormac McCarthy, etc.

En el ámbito universitario ha desempeñado importantes puestos de gestión académica: en la Universidad de La Laguna, como Secretario de las Facultades de Filosofía y Letras y de Filología (1981-1984) y Director del Departamento de Filología Moderna (1983, 1988-89 y 1991-1992); y en la de Alcalá, como Director del Departamento de Filología Moderna (1995-2002), Vicerrector de Departamentos (2002-2006) y Vicerrector de Planificación Académica y Profesorado (2006-2008). Actualmente es el Rector de esta Universidad, elegido para el periodo 2010-2014. Durante el año 2013 preside la Conferencia de Rectores de las Universidades de Madrid (CRUMA). Además, forma parte de la Comisión Ejecutiva de la "International Association of University Presidents" (IAUP).

2. MÉRITOS MÁS RELEVANTES

Títulos académicos:

- Licenciatura en Filología Germánica (Inglés). Universidad de La Laguna, 1979, con Premio Extraordinario.
- Doctorado en Filología Inglesa, Universidad de La Laguna, 1981, con Premio Extraordinario.

Principales distinciones académicas:

- Premios Extraordinarios de Licenciatura y Doctorado, Universidad de La Laguna, 1979 y 1981.
- Becado por el "Deutscher Akademisches Austauschdienst", DAAD, Alemania): 1980; y The British Council: 1983, 1984, 1994.
- "Visiting Scholar", Departamento de Literatura Comparada, Universidad de Harvard, otoño de los años 1993 y 1994.
- Premio de Investigación del Consejo Social de la Universidad de Alcalá: 2002.
- Corresponding Fellow de "The English Association", Reino Unido: 2003.
- "Associate Member" de la Facultad de Inglés de la Universidad de Oxford: 2009-2010.
- "Visiting Fellow" en el Corpus Christi College, Universidad de Oxford: trimestres de otoño e invierno (Michaelmas y Hilary Terms), 2009-2010.
- "Orden Académica Simón Bolívar", Universidad Simón Bolívar, Colombia: 2010.
- "Diploma de Honor", Universidad Federal del Sur, Rostov, Rusia: 2011.
- "Miembro honorario", Universidad de La Serena, Chile: 2012
- "Doctorado honoris causa", Universidad Nacional Autónoma de Nicaragua-León: 2012.
- "Doctorado honoris causa en Letras (DLitt)", Universidad de Glasgow, Escocia: 2012.

Otras distinciones:

- Miembro del Patronato del Instituto Cervantes, en representación de las Universidades españolas (2010-2012; prorrogado hasta 2018).
- Medalla al Mérito, con distintivo blanco, de la Policía Nacional. España, 2011.
- Diploma de Reconocimiento de la Secretaría de Educación del Gobierno del Estado de Jalisco (México): 2012.
- Diploma de Reconocimiento "Gabino Barreda" del Gobierno del Estado Libre y Soberano de Puebla (México): 2012.
- Miembro del Patronato de Universia España: 2012.

Nombramientos académicos:

- Profesor Agregado interino, Universidad de La Laguna, 1979-1983.
- Profesor Adjunto numerario (luego Titular), Universidad de La Laguna, 1983-1990.
- Catedrático de Universidad, Universidad de La Laguna, 1990-1994.
- Catedrático de Universidad, Universidad de Alcalá, 1994 (hasta la fecha).

Administración universitaria:

- Secretario de las Facultades de Filosofía y Letras y de Filología, Universidad de La Laguna, 1981-1984.
- Director del Departamento de Filología Moderna, Universidad de La Laguna, 1983, 1988-89 y 1991-1992.
- Director del Departamento de Filología Moderna, Universidad de Alcalá, 1995-2002.
- Director Honorario del “Centre for British Studies”, Universidad de Alcalá y The British Council: 1997.
- Vicerrector de Departamentos, Universidad de Alcalá, 2002-2006.
- Vicerrector de Planificación Académica y Profesorado, Universidad de Alcalá, 2006-2008.
- Rector, Universidad de Alcalá, 2010-2014.

Intereses docentes e investigadores:

- Teoría y crítica literarias; ficción inglesa moderna y contemporánea; literatura medieval y renacentista; traducción literaria y literatura comparada.
- Director de 18 Tesis de Licenciaturas y 24 Tesis Doctorales en Estudios Ingleses (periodo 1988-2012).

Otras actividades académicas:

- Miembro de la Junta Directiva de AEDEAN (Asociación Española de Estudios Anglo-Norteamericanos): 1992-1995.
- Presidente de AEDEAN: 1996-2002.
- Miembro de la Junta Directiva de EAAS (European Association for American Studies): 1993-1999.
- Miembro de la Junta Directiva de SELGYC (Sociedad Española de Literatura General y Comparada): 1995-2006.
- Miembro de la Junta Directiva de ESSE (European Society for the Study of English): 2001-2005.
- Presidente de ESSE (European Society for the Study of English): 2007-2013.
- Miembro de la Comisión Ejecutiva de IAUP (International Association of University Presidents): 2012--.
- Profesor o conferenciante invitado en la mayoría de las universidades españolas (más de un centenar de conferencias, cursos y seminarios): Alcalá, Alicante, Almería, Autónoma de Barcelona, Autónoma de Madrid, Barcelona, Burgos, Cádiz, Castellón, Castilla-La Mancha (Ciudad Real, Toledo, Albacete), Córdoba, Deusto

(Bilbao), Extremadura (Cáceres), Granada, Huelva, Jaén, La Coruña, La Laguna, La Rioja, Las Palmas, León, Lleida, Madrid (Complutense), Málaga, Murcia, Navarra, Oviedo, Sevilla, Salamanca, Santiago (Lugo), UIMP (Tenerife, Santander), UNED (Madrid, Ávila, Seo d'Urgell), Valencia, Valladolid, Vigo, Zaragoza; así como en algunas universidades extranjeras: en Albania, en la de Vlora; en Alemania, en la Humboldt Universität, de Berlín; en Bulgaria, en la de Sofía; en Chile, en las de Santiago de Chile y La Serena; en Eslovenia, en la de Maribor; en Estados Unidos, en las de Brigham Young y Duke; en Finlandia, en la de Helsinki; en Irlanda, en las de Limerick y Dun Laoghaire; en Italia, en las de Pescara, Turín y L'Aquila; en México, en las de Guadalajara, Puebla y UNAM; en Nicaragua, en la de León; en Polonia, en las de Wroclaw y Opole; en Rumanía, en la de Timisoara; en el Reino Unido, en las de Leicester, Cardiff, Glasgow y Oxford; y en Turquía en la de Hacettepe, Ankara.

- Miembro de los comités evaluadores de actividades de investigación: para el Ministerio de Educación de España, en ANECA, ANEP y CNEAI; para Francia, en la AERES ("Agence d'évaluation de la recherche et de l'enseignement supérieur"); para Italia, en ANVUR ("Agenzia Nazionale di Valutazione del Sistema Universitario e della Ricerca"); y para agencias de evaluación regionales en España: AGAE (Andalucía), ACSUCYL (Castilla y León), AGAUR (Cataluña); así como para la Comisión Fulbright en España.

- Experto designado por el Ministerio de Educación para la convalidación de títulos universitarios extranjeros, 1997-2006.

- Miembro de numerosos jurados de premios literarios (entre ellos el Premio de Literatura Miguel de Cervantes, en 2010) y de más de un centenar de tribunales de tesis doctorales en España y el extranjero.

- Más de medio centenar de aportaciones a congresos nacionales e internacionales en Estudios Ingleses (muchas de ellas como ponente invitado).

- Director de 21 proyectos y ayudas de investigación con financiación de fondos públicos competitivos.

- Organizador de 25 congresos y simposios académicos.

Miembro de revistas científicas o literarias:

- Director de *Revista Canaria de Estudios Ingleses* (U. de La Laguna): 1991-1994.

- Miembro de los Consejos Editoriales o Consejos Asesores de las siguientes revistas:

Revista Canaria de Estudios Ingleses (U. de La Laguna): 1980.

Atlantis (Revista de la Asociación Española de Estudios Anglo-Norteamericanos): 1983-1992; 2004.

Revista Alicantina de Estudios Ingleses (U. de Alicante): 1988.

Selim (Revista de la Asociación Española de Estudios Medievales Ingleses): 1990-1992.

Sederi (Revista de la Asociación Española de Estudios del Renacimiento Inglés):

1993-1998.

La Página (revista literaria): La Laguna, 1994.

BELLS (U. de Barcelona): 1994.

Estudios Ingleses de la Universidad Complutense (U. Complutense de Madrid): 1995.

European Journal of English Studies (Revista de la European Society for the Study of English): 1995-2005.

REDEN (Revista Española de Estudios Norteamericanos) (U. de Alcalá): 1995.

Cuadernos de Investigación Filológica (U. de La Rioja): 1997.

OVERhere: A European Journal of American Studies (University of Nottingham & The Nottingham Trent University): 1998-2000.

European Journal of American Culture (Intellect, Exeter, UK): 2000.

SELL: Studies in English Language and Linguistics (Universitat de València): 1998.

Traduttologia. Rivista Quadrimestrale di Traduzione e Interpretariato (Rendina Editori, U. G. d'Annunzio, Chieti, Italia): 1999.

Estudios de Filología Moderna (Universidad de Castilla-La Mancha): 2000.

Journal of English Studies (Universidad de La Rioja): 2000.

Babel A.F.I.A.L. (Universidad de Vigo): 2000-2007.

International Journal of English Studies (Universidad de Murcia): 2002.

ES (Universidad de Valladolid): 2002.

Canadaria. Revista Canaria de Estudios Canadienses (Universidad de La Laguna): 2006.

BAS: British and American Studies (Universidad de Timisoara, Rumanía): 2010.

- Editor Consejero de *The Arnold Anthology of British and Irish Literature in English*, editada por Robert Clark y Tom Healy. Londres: Edward Arnold, 1997.

- Editor Consejero para España de la Sección de Literatura de *Annotated Bibliography for English Studies (ABES)*. Swets & Zeitlinger Publishers, Holanda.

3. PUBLICACIONES

I. LIBROS

1. Libros: estudios críticos y colecciones de ensayos:

- *Estudio lingüístico de las "short stories" de Doris Lessing*. La Laguna: Universidad de La Laguna, 1982 (xxi + 815 pp.) [Res. en *Trimestre*, XVI, 3-4, julio-diciembre 1983, pp. 227-229; *Doris Lessing Newsletter*, 8, 2, Fall 1984, p. 9].
- *George Orwell y España*. La Laguna: Publicaciones de la Universidad de La Laguna, 1984 (213 pp.) [Res. en *Revista Canaria de Estudios Ingleses*, 10, abril 1985, pp. 238-240].
- *Estudios literarios ingleses. Edad Media* (edición e introducción). Madrid: Cátedra, 1985 (308 pp.) [Res. en *Atlantis*, VII, 1-2, junio-noviembre 1985, pp. 115-117; *Studi Medievali*, 3a serie, XXVII, 1, 1986, pp. 498-500].
- *Formas nuevas en la ficción británica contemporánea: David Lodge, Ian McEwan y Salman Rushdie*. La Laguna: Universidad de La Laguna, 1988 (112 pp.).
- *Ensayos sobre metaficción inglesa* (en colab. con A. Díaz Bild, T. Monterrey & M. Brito). La Laguna: Universidad de La Laguna, 1994 (335 pp.) [Res. en *ABC Literario*, 26 de mayo de 1995, p. 27; en *Estudios humanísticos. Filología*, Universidad de León, vol. 18 (1996), pp. 266-267; en *Revista Canaria de Estudios Ingleses*, 30-31 (abril-noviembre 1995), pp. 257-258; cit. por J.Á. García Landa en su "Recent Literary Theory and Criticism in Spanish Anglicists: Some Observations on its Institutional Context and Practices", *Links & Letters*, 8 (2001), pp. 11-26 (p. 24)].
- *Old and Middle English Studies in Spain. A Bibliography* (en colab. con A. Bravo & S. González). Oviedo: Selim & Servicio de Publicaciones de la Universidad de Oviedo, 1994 (147 pp.) [Res. por M^a José Mora en "Old English Scholarship in Spain: New Ways, and Old", *Old English Newsletter*, 29.1 (Fall, 1995), pp. 24-27].
- *Historia crítica de la novela inglesa* (con Isabel Medrano, Román Álvarez, Pilar Hidalgo, José Carnero y José Antonio Álvarez Amorós). Salamanca: Ediciones Colegio de España, 1998 (327 pp.); cap. 6: "De la Segunda Guerra Mundial al presente, 1945-1995: entre el realismo y la metaficción", pp. 255-307.
- *Mary Wollstonecraft and Her World*, edición en colab. con Luis Alberto Lázaro y Lina Sierra. Alcalá de Henares: Universidad de Alcalá, 1998 (xii + 144 pp.).
- *On Writing (and) Race in Contemporary Britain*, edición de Fernando Galván y Mercedes Bengoechea. Alcalá de Henares: Universidad de Alcalá, 1999, (187 pp.) [cit. por Felicity Hand en su "Postcolonial Studies in Spain", *Links & Letters*, 8 (2001), pp. 27-36 (pp. 33 y 35)].
- *Márgenes y centros en la literatura británica actual*, editado por Fernando Galván. Alcalá de Henares: Universidad de Alcalá, 2000 (266 pp.) [Res. por

Carmen García Navarro, en *Odisea. Revista de Estudios Ingleses*, 1 (2001), pp. 173-176.]

- *Literatura inglesa medieval*. Madrid: Alianza Editorial, 2001 (219 pp.) [Res. por Nicasio Salvador Miguel, "Prontuario medieval inglés", *ABC Cultural*, 14 de julio de 2001, p. 22; por M^a Auxiliadora Martín Díaz en *Selim*, 11 (2001-2002), pp. 179-181; y por Jorge Luis Bueno Alonso en *Atlantis*, XXIV, 2(diciembre 2002), pp. 251-257.]

- *El realismo mágico en lengua inglesa: tres ensayos* (en colab. con José Santiago Fernández Vázquez y Juan Francisco Elices Agudo). Alcalá de Henares: Universidad de Alcalá, 2001 (130 pp.).

- *Culture and Power: Music, Media and Visual Arts* (editado en colab. con Julio Cañero Serrano y José Santiago Fernández Vázquez). Alcalá de Henares: Universidad de Alcalá, 2003 (259 pp.).

- *(Mis)representations: Intersections of Culture and Power* (editado en colab. con Julio Cañero Serrano and José Santiago Fernández Vázquez). Bern: Peter Lang, 2003 (294 pp.) [Res. por Isabel Carrera Suárez, *Atlantis*, 27.2 (diciembre 2005), pp. 183-190].

- *Conocer a Charles Dickens*. Madrid: Ediciones del Laberinto, 2010 (220 pp.).

2. Libros: Ediciones y traducciones:

- *El americano tranquilo, de Graham Greene* (edición, traducción, introducción y notas). Madrid: Cátedra, 1987 (310 pp.) [Res. en *Epos*, V (1989), pp. 525-527][2^a ed., 2003, 3^a ed. 2012. Nueva edición para "Biblioteca Graham Greene". Barcelona: Edhasa, 1998; y para Alianza Editorial, Madrid, 2003 y 2005].

- *Sobre la antigua lengua de los naturales de Tenerife de John, Marqués de Bute* (traducción, introducción y notas, en colab. con Ma Ángeles Álvarez Martínez). La Laguna: Instituto de Estudios Canarios, La Laguna, 1987 (113 pp.).

- *Estudio de la antigua lengua de las Islas Canarias, de John Abercromby* (edición, traducción, introducción y notas, en colab. con Ma Ángeles Álvarez Martínez). La Laguna: Instituto de Estudios Canarios, La Laguna, 1990 (99 pp.).

- *Astrophil y Stella, de Sir Philip Sidney* (edición, traducción, introducción y notas). Madrid: Cátedra, 1991 (255 pp.) [Res. en *Revista Alicantina de Estudios Ingleses*, 4, noviembre 1991, pp. 196-197; por Manuel Alvar: "Para hablar con amor y admiración", en *Blanco y Negro*, n^o 3811, 12 de julio de 1992, p. 18; por Susan Ballyn en *BELLS*, 5(1994), pp. 185-187].

- *Tiempos difíciles, de Charles Dickens* (edición, introducción, revisión de traducción y notas). Madrid: Cátedra, 1992 (450 pp.) [nueve ediciones en Cátedra hasta ahora: 1995, 1997, 2000, 2001, 2005, 2008, 2009 y 2012; otra ed. en Barcelona: Editorial Altaya, 1995].

- *Dublineses, de James Joyce* (edición, introducción y notas). Madrid: Cátedra, Madrid, 1993 (349 pp.) [Res. en *Revista Alicantina de Estudios Ingleses*, 6, noviembre 1993, p. 226] (tres ediciones en Cátedra hasta ahora: 1998 y 2002; otra ed. en Barcelona: Editorial Altaya, 1995].

- *Tom Jones, de Henry Fielding* (edición, introducción, revisión de traducción y notas). Madrid: Cátedra, 1997 (1214 pp.).
- *1984, de George Orwell* (edición e introducción). Barcelona: Destino, 1997, Colección "Clásicos Contemporáneos Comentados", nº 17 (lxiv + 305 pp.) [otras ediciones en Destino: 2001, 2003 (2 veces), 2004 (3 veces), 2005; y en la colección "Austral", en Madrid: Espasa Calpe, 2007, 2008 y 2009].
- *Pamela, de Samuel Richardson* (edición, traducción, introducción y notas, en colab. con M^a Mar Pérez Gil). Madrid: Cátedra, 1999 (775 pp.) [Res. por Manuel Rodríguez Rivero, "El primer 'best seller'", Babelia, *El País*, 10-07-1999, p. 6; por J.A. Gurpegui, *El Cultural*, *El Mundo*, 17-10-1999, p. 21; por Carmen Toledano Buendía, "La recuperación de un clásico: una nueva traducción de Pamela", *Revista Canaria de Estudios Ingleses*, 40 (abril 2000), pp. 403-406].
- *El prelude (1799) / The Prelude (1799), de William Wordsworth* (edición y traducción en colab. con Andrés Sánchez Robayna). La Laguna: Taller de Traducción de la Universidad de La Laguna, 1999 (74 pp.) [Res. por Francisco Calvo Serraller, "Preludio", Babelia, *El País*, 27-11-1999, p. 17; por Fernando Castanedo, "Traducción ejemplar", *ABC Cultural*, 24-12-1999, p. 10; por Ángel Rupérez, "El tranquilo recuerdo de la emoción", Babelia, *El País*, 25-03-2000, p. 11; por Tania Zulli, *Traduttologia*, 4 (Gennaio-Aprile 2000), pp. 102-104; por Jordi Doce, "Viaje a las fuentes", *Cuadernos hispanoamericanos*, 599 (mayo 2000), pp. 141-145].
- *La importancia de llamarse Ernesto / El abanico de lady Windermere de Oscar Wilde* (edición, traducción revisada, introducción y notas). Madrid: Espasa-Calpe, 1999, Colección Austral, nº 483 (249 pp.) (nueva ed. 2001, 2005, 2007, 2008) [cit. en la ed. de Alberto Mira de la misma obra: Madrid: Cátedra, 2003].
- *Robinson Crusoe, de Daniel Defoe* (edición, traducción, introducción y notas, en colab. con José Santiago Fernández Vázquez para la traducción). Madrid: Cátedra, 2000, Colección "Letras Universales" nº 298 (409 pp.) (2^a ed. 2003; 3^a ed. 2007; 4^a ed. 2009) [Res. por Manuel Rodríguez Rivero, "Robinson como mito cultural", Babelia, *El País*, 31 de marzo de 2001, p. 7; y por Carmen Toledano Buendía, *Atlantis*, XXIV, núm. 1 (junio 2002), pp. 299-302].
- *El paraíso perdido, de John Milton* (edición e introducción). Madrid: Espasa-Calpe, 2003, Colección Austral Summa (510 pp.) [Res. por Clara Calvo, en *Atlantis*, XXVI, 2 (diciembre 2004), pp. 111-114; cit. en la edición de Enrique López Castellón de la misma obra: Madrid: Abada Editores, 2005, p. 17, nota 31].
- *El corazón de las tinieblas, de Joseph Conrad* (edición, introducción y notas en colab. con José Santiago Fernández Vázquez). Madrid: Cátedra, 2005, Colección "Letras Universales", nº 380 (251 pp.) (2^a ed. 2006; 3^a ed. 2007; 4^a ed. 2010) [Res. por Jesús Varela Zapata, *Atlantis*, 28.1 (junio 2006), pp. 145-149; por Aída Díaz Bild, *Revista Canaria de Estudios Ingleses*, 53 (2006), pp. 204-205; por J.A. Gurpegui, *El Cultural*, 30 de marzo de 2006 y 12 de diciembre de 2007: <http://www.elcultural.es>].

3. Ediciones de números especiales de revistas académicas y literarias:

- *Doris Lessing Newsletter*, 11, 1 (Spring 1987) (edición e introducción, en calidad

de "Guest Editor"), Brooklyn College, The City University of New York.

- *La novela británica entre los años setenta y ochenta* (edición e introducción), número monográfico (17) de *Revista Canaria de Estudios Ingleses*, Universidad de La Laguna, 1988 (354 pp.).

- *Postcolonialismo*, número monográfico de *Nerter* (invierno de 2001) (edición, en colab. con José Santiago Fernández Vázquez) (77 pp.).

- *J.M. Coetzee*, número monográfico de *La Página*, 71/72 (año XX, 1-1, 2008) (edición y artículo introductorio: "J.M. Coetzee: alegorías y metáforas de un escritor del exilio") (207 pp.).

- *Cormac McCarthy*, número monográfico de *La Página*, 87 (año XXII, 5, 2010) (edición y artículo introductorio: "Metáforas y alegorías de la frontera: Cormac McCarthy") (175 pp.).

II. ARTÍCULOS Y CAPÍTULOS DE LIBROS

1. Selección de artículos, entrevistas y capítulos de libros publicados en inglés:

- "A Conversation with Doris Lessing" (in collab. with Bernd Dietz), *Revista Canaria de Estudios Ingleses*, 6 (abril 1983), pp. 89-94 [rpt. in *Doris Lessing Newsletter*, 9, 1 (Spring 1985), pp. 5-13].

- "The Modernity of the 'Nun's Priest's Tale': Narrator, Theme and Ending", *Lore and Language* (Sheffield University), 3.10 (January 1984), pp. 63-69.

- "On Reality, Fantasy and Fiction: A Conversation with Salman Rushdie", *Atlantis*, 6, 1-2 (junio-noviembre 1984), pp. 93-101.

- "On *Mantissa* as a 'Variation': Alpha and Omega in the Work of John Fowles", *Anglo-American Studies*, VI, 1 (1986), pp. 55-63.

- "The Spanish Confusion: The Reception of Doris Lessing in Spain", *Doris Lessing Newsletter*, 11, 1 (Spring 1987), pp. 3-12.

- "A Spanish Checklist on Doris Lessing", *Doris Lessing Newsletter*, 11, 1 (Spring 1987), pp. 10-15.

- "Medieval English Literature: A Spanish Approach", *Actas del I Congreso Internacional de la Sociedad Española de Lengua y Literatura Medieval*. Oviedo: Universidad de Oviedo, 1989, pp. 98-111.

- "Rereading *Coming Up for Air* and *Nineteen Eighty-Four* in the Light of Orwell's Spanish Experience", *BELLS*, 1 (Homage to Prof. D. MacDermott). Barcelona, 1989, pp. 87-92.

- "Doris Lessing In the Mi(d)st(s) of Ideology: The Spanish Reading", in Claire Sprague, ed., *In Pursuit of Doris Lessing. Nine Nations Reading*. London: Macmillan, 1990, pp. 128-141.

- "Bruce Chatwin's Travel Books / Travel Novels: A Troublesome Reading of *The Songlines*", *Merope* (Università degli Studi "Gabriele D'Annunzio", Pescara), 2 (1990), pp. 99-116.
- "Medieval English Studies in Spain", *Medieval English Studies Newsletter* (University of Tokyo), 24 (June 1991), pp. 3-5.
- "Rewriting Anglo-Saxon: Notes on the Presence of Old English in Contemporary Literature", *Selim*, 2 (1992), pp.70-90.
- "The Writer as Shaman. A Talk by John Fowles, and an Interview", *Atlantis*, XIV, 1-2 (May-November 1992), pp. 259-280.
- "Travel Writing in British Metafiction: A Proposal for Analysis", in Theo D'haen & Hans Bertens (eds.), *Postmodern Studies 7. "British Postmodern Fiction"*. Amsterdam-Atlanta, GA: Rodopi, 1993, pp. 77-87.
- "I Am Not I, Pitie the Tale of Me': Reading and Writing (in) *Astrophil and Stella*", *Sederi*, IV (1993), pp. 41-62.
- "Crossing Islands: the Caribbean vs. Britain in Caryl Phillips's Fiction", *Alfinge*, 9, *Homenaje al Prof. Leocadio Martín Mingorance*. Universidad de Córdoba, 1997, pp. 159-169.
- "From Beyond the Oceans and into the Mainstream: On Contemporary British Fiction", *Op. Cit.*, Associação Portuguesa de Estudos Anglo-Americanos, 1 (1998), pp. 47-59.
- "Writing as a Woman: A Conversation with Michèle Roberts", *European Journal of English Studies*, 2, 3 (1998), pp. 359-375.
- "Letter to Forum", *PMLA* (Journal of The Modern Language Association of America), 113, 5 (October 1998), pp. 1139-1140.
- "Oriental Writing in William Golding's *Egyptiana*", in Fernando Galván & Mercedes Bengoechea, eds., *On Writing (and) Race in Contemporary Britain*. Alcalá de Henares: Universidad de Alcalá, 1999, pp. 47-58.
- "Postmodern Views on the Caribbean", in Ana M^a Manzanas & Jesús Benito, eds., *Narratives of Resistance: Literature and Ethnicity in the United States and the Caribbean*. Cuenca: Ediciones de la Universidad de Castilla-La Mancha, 1999, pp. 143-157.
- "On Belonging and Not Belonging: A Conversation with Amit Chaudhuri", *Wasafiri*, 30 (Autumn 1999), pp. 42-50.
- "The Road to Utopia, or on Orwell's Idealism", in Alberto Lázaro, ed., *The Road from George Orwell: His Achievement and Legacy*. Bern: Peter Lang, 2001, pp. 15-32.
- "Malory Revisited: From Caxton to Steinbeck", *Selim*, 8 (1998), Sociedad Española de Lengua y Literatura Inglesa Medieval, Jaén-Oviedo, 2001, pp. 35-75.
- "On (and Off) Pound's Road: Basil Bunting's Steps in Spain", in Cristina Giorcelli, ed., *The Idea and the Thing in Modernist American Poetry*. Palermo (Italy): Renzo e Rean Mazzone Editori, 2001, pp. 345-363.

- "On Ireland, Religion and History: A Conversation with Hilary Mantel", *The European English Messenger*, X/2 (Autumn 2001), pp. 31-38.
- "Amit Chaudhuri's Would-Be Writers: A Joycean Rewriting", in Jefferey Simons et al. (eds.), *Silverpowdered Olivetrees. Reading Joyce in Spain*. Sevilla: Universidad de Sevilla, 2003, pp. 83-90.
- "Translating the English Classics", *The European English Messenger*, XII/1 (Spring 2003), pp. 11-15.
- "Between Othello and Equiano: Caryl Phillips' Subversive Rewritings", in Susana Onega & Christian Gutleben, eds., *Refracting the Canon in Contemporary British Literature and Film*. Amsterdam: Rodopi, 2004, pp. 187-205.
- "Amit Chaudhuri with Fernando Galván", in Susheila Nasta (ed.), *Writing Across Worlds. Contemporary Writers Talk*. London and New York: Routledge, 2004, pp. 216-228.
- "The Search for a Cultural Transformation: Caryl Phillips as a Case Study", in Jürgen Schlaeger, ed., *REAL, Yearbook of Research in English and American Literature*, vol. 20 (2004). Tübingen: Gunter Narr Verlag, 2004, pp. 245-262.
- "Ethnicity and New British Writing: Fusions and Con-fusions", in José M. Barrio & Pilar Abad, eds., *Estudios de Literatura en Lengua Inglesa de los siglos XX y XXI* (8). Valladolid: Universidad de Valladolid, Secretariado de Publicaciones e Intercambio Editorial, 2005, pp. 39-56.
- "The Eighteenth-Century English Novel and its Spanish Heritage and Reception", *Revista Canaria de Estudios Ingleses*, 56 (April 2008), pp. 123-144.
- "Globalised English Literature Now: Between *Lingua franca* and Diaspora", *BAS: British and American Studies*, 15 (2009), pp. 7-27.
- "Metaphors of Diaspora: English Literature at the Turn of the Century", *ELOPE: English Language Overseas Perspectives and Enquiries, As You Write It: Issues in Literature, Language and Translation in the Context of Europe in the 21st Century*. Smiljana Komar, Uros Mozetic, eds., Ljubljana, V.1-2 (2009), pp. 113-125.
- "Plagiarism in Poe: Revisiting the Poe-Dickens Relationship", *The Edgar Allan Poe Review*, X.2 (Fall 2009), pp. 11-24.
- "Poe versus Dickens: An Ambiguous Relationship", *A Descent into Edgar Allan Poe and His Works: The Bicentennial*, eds. Beatriz González Moreno & Margarita Rigal Aragón. Bern: Peter Lang, 2010, pp. 3-24.
- "Images of Diaspora in Contemporary British Writing: the Island and the Homeland", in Andrzej Ciuk & Katarzyna Molek-Kozakowska, eds., *Exploring Space: Spatial Notions in Cultural, Literary and Language Studies; vol. 1: Space in Cultural and Literary Studies*. Newcastle upon Tyne: Cambridge Scholars Publishing, 2010, pp. 2-19.
- "Amit Chaudhuri", in *The Encyclopedia of Twentieth-Century Fiction: Twentieth-Century World Fiction*, edited by John Ball (Oxford: Blackwell Publishing, 2011). Blackwell Reference Online. 02 February 2011.

http://www.literatureencyclopedia.com/subscriber/tocnode?id=g9781405192446_chunk_g978140519244658_ss1-6.

- "Telling Lies: the Rhetoric of the 'Othello syndrome' in Abdulrazak Gurnah's *Admiring Silence*", in Juan Ignacio Oliva, ed. *The Painful Chrysalis. Essays on Contemporary Cultural and Literary Identity*. Bern: Peter Lang, 2011, pp. 81-99.
- "Dreamed Cities", in Luminita Frentiu and Loredana Punga, eds., *A Journey through Knowledge: Festschrift in Honour of Hortensia Pârlog*. Newcastle upon Tyne: Cambridge Scholars Publishing, 2012, pp. 139-147.
- "Unreal, Imagined Cities: Revisiting the *Ubi Sunt*", in Laura di Michele, ed., *Regenerating Community, Territory, Voices. Memory and Vision*. L'Aquila: Università degli Studi dell'Aquila, 2013 (en prensa).
- "At the Nájera Crossroads: Anglo-Iberian Encounters in the 14th Century", in R.F. Yeager and Ana Sáez, eds. *John Gower in Late Medieval Iberia: Manuscripts, Influences, Reception*. Oxford: Boydell and Brewer, 2013 (en prensa).
- "Reading Dickens in Spain: between Cervantes and Galdós" (in collab. with Paul Vita), in Michael Hollington, ed., *The Reception of Dickens in Europe*. London: Continuum, 2013 (en prensa).

2. Selección de artículos y capítulos de libros publicados en español:

- "Estudio literario de *Homage to Catalonia*", *Revista Canaria de Estudios Ingleses*, 2 (marzo 1981), pp. 26-50.
- "La huella de España en *Animal Farm*", *Homenaje a E. Pujals Fontrodona*. Oviedo: Servicio de Publicaciones de la Universidad de Oviedo, 1981, s.p. (n.p.)
- "El misterio en la estructura de *Lord of the Flies*", *Revista Canaria de Estudios Ingleses*, 3 (noviembre 1981), pp. 66-73.
- "Cuento y relato: notas sobre un problema genérico", *Revista de Filología*, Universidad de La Laguna, 0 (1981), pp. 125-128.
- "Jorge Luis Borges, poeta anglosajón (Sobre un aspecto de las convenciones literarias)", *Revista de Filología*, Universidad de La Laguna, 1 (1982), pp. 139-149.
- "Caracterización sociolingüística de Charlie Thornton y Paul Morel", *Héroe y antihéroe en la literatura inglesa*. Madrid: Alhambra, 1983, pp. 169-178.
- "Los cien años de soledad de Salman Rushdie: *Shame*", *Revista Canaria de Estudios Ingleses*, 8 (abril 1984), pp. 119-137.
- "Chaucer, narrador moderno y ejemplo de clasicismo", *Epos. Revista de Filología (UNED)*, I (1984), pp. 19-34.
- "El movimiento aliterativo en inglés medio: *Pearl*", *Estudios literarios ingleses. Edad Media*. Madrid: Cátedra, 1985, pp. 165-181.
- "Sobre el realismo y la experimentación en la novela inglesa actual", *Syntaxis*, 8-9 (primavera / otoño 1985), pp. 106-117.
- "*St. Mawr* a través de sus imágenes", *Revista Canaria de Estudios Ingleses*, 11 (noviembre 1985), pp. 25-34.
- "Los ritmos de los sonetos de Sir Thomas Wyatt", en Susana Onega (ed.),

Estudios literarios ingleses. Renacimiento y Barroco. Madrid: Cátedra, 1986, pp. 225-240.

- "Las 'improvisaciones' de D.M. Thomas: *Ararat y Swallow*", *Los últimos veinte años en los estudios anglo-norteamericanos. Actas del VIII Congreso de AEDEAN*. Málaga: Universidad de Málaga, 1986, pp. 59-65.

- "Dos visiones actuales de lo gótico: Ian McEwan y Angela Carter", *IX Congreso Nacional de AEDEAN*. Murcia: Servicio de Publicaciones de la Universidad de Murcia, 1986, pp. 71-78.

- "El realismo y el género en *The Collector*", *Atlantis*, VIII, 1-2 (junio-noviembre 1986), pp. 9-20.

- "Notas sobre el desarrollo y resurgimiento del romance en inglés", *In Memoriam Inmaculada Corrales*, vol. II. La Laguna: Universidad de La Laguna, 1987, pp. 143-158.

- "Entre el realismo y la experimentación: la obra creativa de David Lodge", *Revista Canaria de Estudios Ingleses*, 16 (abril 1988), pp. 51-84.

- "La historia y los viajes como recursos experimentales en la novela inglesa actual", *Syntaxis*, 16/17 (invierno-primavera 1988), pp. 76-86.

- "El realismo del exilio: *Midnight's Children*", *Atlantis*, X, 1-2 (junio-noviembre 1988), pp. 55-68.

- "La novela británica entre los años setenta y ochenta: a modo de introducción", *Revista Canaria de Estudios Ingleses*, 17 (noviembre 1988), pp. 11-14.

- "La estética del 'thatcherismo': sobre Ian McEwan y *The Child in Time*", *Revista Canaria de Estudios Ingleses*, 17 (noviembre 1988), pp. 113-129.

- "La distinción entre 'hechos factuales' y 'hechos fictivos' en la narrativa postmodernista", *Revista Canaria de Estudios Ingleses*, 19-20 (nov. 1989-abril 1990), pp. 21-35.

- "Viajes y metaficción en Bruce Chatwin (adaptaciones y transformaciones del libro de viajes)", *La Página*, 5 (1991) pp. 74-89.

- "Zasterle Press, otra empresa poética atlántica", *Syntaxis*, 25 (invierno 1991), pp. 167-171.

- "Notas sobre la conformación genérica y la evolución del relato de viajes", *Stydia Patriciae Shaw Oblata*, vol. I. Oviedo: Universidad de Oviedo, 1991, pp. 192-208.

- "Las voces y el silencio en la narrativa de Alonso Quesada", *Homenaje al Prof. Sebastián de la Nuez*. La Laguna: Secretariado de Publicaciones de la Universidad de La Laguna, 1991, pp. 215-235.

- "Postmodernismo: las formas de la heterogeneidad", *La Página*, 8 (1992), pp. 33-48.

- "John Fowles: el escritor como chamán", *La Página*, 8 (1992), pp. 49-67.

- "Textos y códigos en la metaficción británica", *Actas del XV Congreso Nacional de AEDEAN (Logroño, 1991)*. Logroño: Colegio Universitario de La Rioja, 1993, pp. 39-55.

- "Entre el lirismo y la sátira: la presencia de Horacio en la poesía inglesa moderna", *Myrtia. Revista de Filología Clásica* (Universidad de Murcia), 9 (1994), pp. 55-88.
- "La obra narrativa de Caryl Phillips: tras las huellas de una tradición dual", *Revista Canaria de Estudios Ingleses*, 28 (abril 1994), pp. 109-126.
- "La revolución literaria de los ochenta: quince años con *Granta* (1979-1993)", *La Página*, 16 (1994), pp. 3-16.
- "El uso contemporáneo de parodia" (en colab. con Dulce M^a González Doreste), en *Actas del IX Simposio de la Sociedad Española de Literatura General y Comparada*, tomo II: *La parodia. El viaje imaginario*. Zaragoza: Universidad de Zaragoza, 1994, pp. 111-118.
- "Notas para una lectura 'política' de *The Caretaker*, de Harold Pinter", *BELLS*, 6 (1995), pp. 53-62.
- "Sobre el canon", en *Leer*, núm. 82 (primavera 1996), pp. 28-31.
- "Nuevas voces en la novela inglesa: la obra de Caryl Phillips", en Pilar Abad, José M. Barrio y José M. Ruiz (eds.), *Estudios de literatura en lengua inglesa del siglo XX* (3). Valladolid: Universidad de Valladolid, 1996, pp. 25-42.
- "Intertextualidad o subversión domesticada: aportaciones de Kristeva, Jenny, Mai y Plett", en Mercedes Bengoechea y Ricardo Sola (eds.), *Intertextuality/Intertextualidad*. Alcalá de Henares: Universidad de Alcalá, 1997, pp. 35-77.
- "Notas para leer a Michèle Roberts", *La Página*, 31 (1998), pp. 41-48.
- "Michèle Roberts sobre Michèle Roberts. Conversación con Fernando Galván", *La Página*, 31 (1998), pp. 61-74.
- "Aisladas, distintas y distantes: Inglaterra y el Caribe", en Nilo Palenzuela, ed., *Las islas extrañas - Espacios de la imagen*. Las Palmas de Gran Canaria: Centro Atlántico de Arte Moderno, 1998, pp. 69-95.
- "Ficción histórica y metaficción historiográfica: el caso inglés", *1616*, X (1996) [1998], pp. 91-97.
- "En los márgenes del Imperio: la cuestión nacionalista en la literatura de Irlanda del Norte", *La Página*, 35 (1999), pp. 41-55.
- "La narrativa británica de finales del siglo XX: cuestiones históricas y críticas", en *Márgenes y centros en la literatura británica actual*. Alcalá de Henares: Universidad de Alcalá, 2000, pp. 13-39.
- "Poscolonialismo, multiculturalismo y crítica: reflexiones sobre la reforma del canon en las últimas tres décadas", en Juan José Cruz y Manuel Brito, eds., *Años de fuego, lustros de lluvia. Reflexiones sobre los años sesenta en el ámbito cultural anglosajón*. La Laguna: Servicio de Publicaciones de la Universidad de La Laguna, 2000, pp. 165-191.
- "De los márgenes al centro: los inicios de la literatura norteamericana", en Lucía Mora González y Margarita Rigal Aragón, eds., *Revisión del canon literario norteamericano: 1607?-1890*. Cuenca: Ediciones de la Universidad de Castilla-La

Mancha, 2000, pp. 45-62.

- "De magia artúrica", en *Cuadernos del CEMYR*, núm. 8: Ciencia y magia en la Edad Media, 2000. La Laguna: Centro de Estudios Medievales y Renacentistas, Universidad de La Laguna, pp. 129-149.

- "Los estudios postcoloniales: breve estado de la cuestión" (en colab. con J.S. Fernández Vázquez), *Nerter*, 2 (invierno 2000-2001), pp. 9-16.

- "El realismo mágico en la década de los ochenta: las 'patrias imaginarias' de Salman Rushdie", en Fernando Galván, José Santiago Fernández Vázquez y Juan Francisco Elices Agudo, *El realismo mágico en lengua inglesa: tres ensayos*. Alcalá de Henares: Universidad de Alcalá, 2001, pp. 13-44.

- "Entrevista con Fernando Galván, Presidente de AEDEAN", de Sara Martín, *Links & Letters*, 8 (2001) [2002], pp. 51-57.

- "Cultura y literatura en la Inglaterra actual: Amit Chaudhuri y Louis de Bernières", en Francisca Molina Navarrete y Gloria Luque Agulló (eds.), *Uso del inglés en el aula: Lengua, literatura y traducción. IV Jornadas de Estudios Ingleses*. Jaén: Universidad de Jaén, 2002, pp. 37-57.

- "Anatomía vital y poética de una melancolía: relectura de William Cowper", en *Estudios de Filología Inglesa. Homenaje al Profesor José M^a Ruiz Ruiz*, ed. Por Pilar Abad García y José Ramón Fernández Suárez. Valladolid: Universidad de Valladolid, 2003, pp. 177-191.

- "La enseñanza superior en España: retos desde la perspectiva europea", *Quórum*, 15 (otoño 2006), pp. 38-48.

- "Islas e en el imaginario celta medieval", en *Pasado y presente de los estudios celtas*, Fundación Ortegalia, Instituto de Estudios Celtas. Ortigueira, A Coruña, 2007, pp. 681-703.

- "Sobre bilingüismo, multiculturalismo y traducción en los Estados Unidos: Doris Sommer y Gregory Rabassa", *En/clave de frontera. Homenaje al Profesor Urbano Viñuela Angulo*, edición de Esther Álvarez López, Aurora García Fernández y Martín Urdiales Shaw. Oviedo: Universidad de Oviedo, 2007, pp. 57-67.

- "Sobre ética y estética en Orwell: arte y cultura popular", *Barcarola*, núm. 71/72 (abril 2008), pp. 397-409.

- "J.M. Coetzee: alegorías y metáforas de un escritor del exilio", J.M. Coetzee, edición de Fernando Galván, *La Página*, 71/72 (año XX, núms. 1-2, 2008), pp. 3-18.

- "Elegías y anti-elegías: el caso de *Death* de John Clare, o una expectativa frustrada", en Teresa Gibert Maceda y Laura Alba Juez, eds. *Estudios de Filología Inglesa: Homenaje a la Dra. Asunción Alba Pelayo*. Madrid: UNED, 2008, pp. 393-408.

- "Los mitos artúricos y su pervivencia en la literatura y cultura posteriores", en *Reescrituras de los mitos en la literatura*. Coordinadores: Juan Herrero Cecilia y Montserrat Morales Peco. Cuenca: Ediciones de la Universidad de Castilla-La Mancha, 2008, pp. 311-330.

- "Henry James", en *100 escritores del siglo XX. Ámbito internacional*, editado por

Domingo Ródenas. Barcelona: Editorial Ariel, 2008, pp. 1-8. [Reimpreso en Barcelona: RBA, 2012, pp. 421-428]

- "Graham Greene", en *100 escritores del siglo XX. Ámbito internacional*, editado por Domingo Ródenas. Barcelona: Editorial Ariel, 2008, pp. 349-354. [Reimpreso en Barcelona: RBA, 2012, pp. 380-387]

- "V.S. Naipaul", en *100 escritores del siglo XX. Ámbito internacional*, editado por Domingo Ródenas. Barcelona: Editorial Ariel, 2008, pp. 600-605. [Reimpreso en Barcelona: RBA, 2012, pp. 591-598]

- "J.M. Coetzee", en *100 escritores del siglo XX. Ámbito internacional*, editado por Domingo Ródenas. Barcelona: Editorial Ariel, 2008, pp. 641-646. [Reimpreso en Barcelona: RBA, 2012, pp. 256-263]

- "Ian McEwan", en *100 escritores del siglo XX. Ámbito internacional*, editado por Domingo Ródenas. Barcelona: Editorial Ariel, 2008, pp. 661-666. [Reimpreso en Barcelona: RBA, 2012, pp. 512-519]

- "El discurso colonial en *Balada de amor ao vento* de Paulina Chiziane" (en colab. con Enrique Galván), *Rapsoda. Revista de literatura*, 1 (2009), pp. 25-38. Accesible en: <http://www.ucm.es/info/rapsoda/num1/studia/galvan.pdf>

- "Cuando el 'yo' es 'él': la *autrebiografía* de J.M. Coetzee", *Revista de Occidente*, 344 (enero 2010), pp. 43-63.

- "Prólogo" a Eterio Pajares Infante, *La traducción de la novela inglesa del siglo XVIII*. Vitoria: Portal Education, 2010, pp. i-x.

- "Poe frente a Dickens, o los entresijos de un conflicto personal", *Barcarola* 74-75 (junio 2010), pp. 209-226.

- "Metáforas y alegorías de la frontera: Cormac McCarthy", *La Página: Cormac McCarthy*, 87 (2010), pp. 3-26.

- "La acreditación del profesorado universitario en España", en *La acreditación en las instituciones de educación superior*. Comisión Nacional de Acreditación CNA-Chile. Santiago de Chile: Fundación Creando Futuro, 2011, pp. 73-93.

3. Selección de reseñas académicas:

- "La labor crítica de Lodge: Sobre *Working with Structuralism*", *Revista Canaria de Estudios Ingleses*, 4 (abril 1982), pp. 160-161.

- "Sobre una nueva edición de los poemas del autor de *Pearl*", *Revista Canaria de Estudios Ingleses*, 4 (abril 1982), pp. 169-171.

- "En el camino de la poética", *Revista Canaria de Estudios Ingleses*, 4 (abril 1982), pp. 172-174.

- "Literatura y humanismo", *Revista Canaria de Estudios Ingleses*, 5 (noviembre 1982), pp. 136-139.

- "Joyce en España", *Revista Canaria de Estudios Ingleses*, 6 (abril 1983), pp. 100-103.

- "A propósito de *Introducción a la lingüística del texto* de E. Bernárdez", *Revista*

- Canaria de Estudios Ingleses*, 6 (abril 1983), pp. 107-111.
- "Sobre F. Marroni, *Invito alla lettura di Henry James*", *Atlantis*, 5, 1-2 (junio-noviembre 1983), pp. 111-113.
 - "Reflexiones para leer a Iris Murdoch", *Revista Canaria de Estudios Ingleses*, 9 (noviembre 1984), pp. 139-142.
 - "Sobre M. Berga, *Mil nou-cents vuitanta-quatre: radiografia d'un malson*", *Atlantis*, 6 (junio-noviembre 1984), pp. 107-109.
 - "La crítica sobre John Fowles", *Revista Canaria de Estudios Ingleses*, 11 (noviembre 1985), pp. 171-175.
 - "Sobre J. Hurlley, *Josep Janés. El combat per la cultura*", *Atlantis*, 9, 1-2 (junio-noviembre 1987), pp. 168-170.
 - "Sobre C. Sprague & V. Tiger (eds.), *Critical Essays on Doris Lessing*", *Atlantis*, 9, 1-2 (junio-noviembre 1987), pp. 165-167.
 - "Literatura, sociedad e inconsciente", *Revista Canaria de Estudios Ingleses*, 15 (noviembre 1987), pp. 201-207.
 - "Sobre la ficción de Elizabeth Gaskell", *Revista Canaria de Estudios Ingleses*, 15 (noviembre 1987), pp. 208-213.
 - "Sobre el romance medieval inglés como 'modo' y como 'género'", *Revista Canaria de Estudios Ingleses*, 15 (noviembre 1987), pp. 195-200.
 - "Un realismo en crisis", *Revista Canaria de Estudios Ingleses*, 16 (abril 1988), pp. 270-274.
 - "Breve introducción a Muriel Spark", *Revista Canaria de Estudios Ingleses*, 16 (abril 1988), pp. 275-278.
 - "Sobre desconstructores y nuevos historicistas", *Syntaxis*, 16/17 (invierno-primavera 1988), pp. 228-230.
 - "Sobre L. A. Lázaro Lafuente, *Pensamiento y obra de George Orwell. Estudio de "Animal Farm" como síntesis de toda su producción literaria*", *Atlantis*, X, 1-2 (junio-noviembre 1988), pp. 155-157.
 - "De Bloomsbury al Premio Booker", *Revista Canaria de Estudios Ingleses*, 17 (noviembre 1988), pp. 315-320.
 - "En contra de la teoría y a favor de la crítica literaria", *Revista Canaria de Estudios Ingleses*, 17 (noviembre 1988), pp. 307-314.
 - "Viajes por la Commonwealth", *Revista Canaria de Estudios Ingleses*, 17 (noviembre 1988), pp. 321-323.
 - "En los márgenes de la escritura: la heterogeneidad de E.A. Poe", *Syntaxis*, 19 (invierno 1989), pp. 73-76.
 - "La literatura inglesa en España (Reflexiones sobre algunas publicaciones del año 1988)", *Revista Canaria de Estudios Ingleses*, 18 (abril 1989), pp. 259-266.
 - "Una bibliografía sobre cine y literatura", *Revista Canaria de Estudios Ingleses*, 18 (abril 1989), pp. 267-270.

- "Otro Shakespeare hispano", *Revista Canaria de Estudios Ingleses*, 24 (abril 1992), pp. 143-145.
- "Sobre Andrés Sánchez Robayna, *Estudios sobre Cairasco de Figueroa*", en *Revista de Filología Española*, LXXIV (1994), pp. 193-195 [Reimpreso en las páginas de "Cultura" de *La Provincia*, 21 de septiembre de 1995, p. VII/35; y en las de "Archipiélago Literario", año X, 2ª época, nº 405, de *El Día*, 23 de septiembre de 1995, pp. III-IV].
- "Sobre Aitor Ibarrola, ed., *Fiction & Ethnicity in Northamerica. Problems of History, Genre and Assimilation*", en *REDEN* (Revista Española de Estudios Norteamericanos), núm. 10, año VI (1995), pp. 104-110.
- "Sobre Ezra Pound, *Cantares completos, I*, edición de Javier Coy", en *REDEN* (Revista Española de Estudios Norteamericanos), núm. 10, año VI (1995), pp. 110-113.
- "Nota bibliográfica" (en colaboración con M. Arizmendi, M. Hernández Esteban y M. López Suárez), *Mil seiscientos dieciséis (1616)*, Sociedad Española de Literatura General y Comparada, Anuario 1995, vol. IX, pp. 105-138.
- "Sobre Pujante, Ángel-Luis, trad. y ed. *Macbeth*", *Atlantis*, XVIII (1-2) (1996), pp. 526-531.
- "Review of *England the Nation: Language, Literature, and National Identity, 1290-1340* by Thorlac Turville-Petre", *European Journal of English Studies*, vol. 1, number 1 (April 1997), pp. 105-107.
- "Sobre *Ricardo II* de Shakespeare", *República de las Letras. Revista de la Asociación Colegial de Escritores de España*, 61 (marzo 1999), pp. 124-128.
- "Review of *London in Literature. Visionary Mappings of the Metropolis* by Susana Onega and John A Stotesbury, eds., *English Studies Today*, International Association of University Professors of English, vol. 1 (2002) [2003], pp. 175-181.
- "Between the East and the West: Brief Notes on Anita Desai", *Nexus* (AEDEAN), 2005-1, pp. 45-50.
- "Sobre *Ricardo III* de William Shakespeare, ed. y trad. de Ángel-Luis Pujante", *Atlantis*, 29.2 (diciembre 2007), pp. 95-100.
- "Sobre la recepción de las literaturas inglesa e irlandesa en España", *Revista Canaria de Estudios Ingleses*, 56 (abril 2008), pp. 148-151.
- "Review of Robert Burton, *Una república poética*", *Renaissance Quarterly*, 66.2 (Summer 2013), University of Chicago Press (en prensa).